

FICHE D'INFORMATION / INFORMATION FORM

Nom ou raison sociale / *Name or business name* :

Adresse / *Adress* :

Code postal / *Zip code* : Ville / *City* : ... Pays / *Country* :

Tél. : Fax :

E-mail :

Site web / *Web site* :

Secteur d'activité / *Activity Sector* :

Premier Responsable / *First Responsible* :

Personne à contacter / *Person to contact* :

Fiche descriptive (prière de joindre, si possible, une fiche technique, une cassette vidéo ou un CD Rom)
Descriptive index card (please inclose, if possible, a technical index card, a video cassette or a CD Rom)

• Nom du produit que vous désirez présenter / *Name of the product which you wish to present* :

• Description et originalité du nouveau produit / *Description and originality of the new product* :

LES NOUVEAUX PRODUITS & LES INNOVATIONS TECHNOLOGIQUES

Cher Exposant,

Dans le but d'encourager ceux qui, partout dans le monde, agissent dans la recherche des nouvelles technologies, Dans le secteur agricole et/ ou de la pêche, le SIAMAP organise un concours des innovations « INNOV' SIAMAP 2015 ».

C'est une opportunité qui se présente à vous pour promouvoir vos nouveaux produits et innovations technologiques.

Dans ce rendez-vous, nous optons pour :

- L'originalité quel que soit le secteur concerné.
- L'innovation technologique pour une agriculture plus performante.

A cet effet, nous vous prions de nous faire part de toute nouveauté que vous vous proposez de mettre en évidence, pour une éventuelle animation au sein du Salon.

Des pages spéciales sur le catalogue seront dédiées à la présentation de vos nouveautés.

Une présentation aura lieu sur le site web du Siamap.

Le Salon organisera autour de l'événement et des produits inscrits à « INNOV' SIAMAP' 2015 » la médiatisation nécessaire auprès de la radio et télévision nationale. La presse écrite suivra, pour sa part, le concours avec des interviews des participants.



N'hésitez pas à remplir la fiche d'information et à nous envoyer vos dossiers, soit par fax au : +216 71 807 041 ou par e-mail : inscription@siamap.com

NEW PRODUCTS AND TECHNOLOGICAL INNOVATIONS

Dear Exhibitor,

To encourage those who, all around the world, act to develop new technologies in the farming sector and /or fishing, the SIAMAP organize, a competition of the innovations "INNOV' SIAMAP' 2015".

It is an opportunity to promote your new products and technological innovations.

For this meeting, we choose :

- The originality whatever the sectors are.
- The technological innovation for more successful agriculture.

For that purpose, we ask you to announce us any novelty which you suggest putting in evidence for a possible animation within the show.

Special pages on the catalogue will be dedicated to the presentation of your novelties.

A presentation will take place on the website of SIAMAP.

The Show will organize around the event and the registered products in "INNOV' SIAMAP' 2015" the necessary mediatization on the national radio and television. Print media will follow the competition by interviewing the participants.



Please, do not hesitate to fill in the information form and to send us your files by Fax to the : +216 71 807 041 or by e-mail : inscription@siamap.com

Fiche d'insertion publicitaire / Advertising order form

Je soussigné / The undersigned :

Qualité / Position :

Société / Compagny :

Contact / Contact :

Souscris une insertion publicitaire dans le catalogue officiel SIAMAP 2015 et m'engage à payer la somme due sur présentation du justificatif.

Subscribe to an advertisement in the SIAMAP 2015 official catalogue, and commit to pay the sum due on delivery of my order's justification.

Le souscripteur

Signature & Cachet

The subscriber

Signature & Stamp

Format	1 page	4 ^{ème} couverture	2 ^{ème} et 3 ^{ème} couverture	Signet	2 ^{ème} et 3 ^{ème} couverture interne
Prix	1 300 DT	2 000 DT	1 700 DT	1 500 DT	1 500 DT

Veuillez cocher la case correspondant à votre souhait / Please tick off the correspondent case.

Taux de change / Exchange Rate 1 DT ≈ 0,45 €

Prix en DT HT / Rates does not include VAT

Un supplément de 20% sur les prix affichés sera demandé au souscripteur qui n'aura pas fourni un CD avec l'insertion publicitaire.

An additional fee of 20% on displayed prices will be requested to the subscriber who did not provide CD with advertising.

Format du catalogue : **150 x 210 mm**

Remise des ordres et documents avant le 01/10/2015

Catalogue size : **150 x 210 mm**

Documents issue deadline 10/01/2015

Demande à adresser à :

L'Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche
Rue Alain Savary, Cité el Khadra - 1003 Tunis - Tunisie
Tél. : (+216) 71 806 800 / 29 639 230 / 29 590 380
Fax : (+216) 71 807 041 / 71 809 181
inscription@siamap.com

Application to be sent to :

Tunisian Union of Agriculture and Fishing
Rue Alain Savary, Cité el Khadra - 1003 Tunis - Tunisie
Tél. : (+216) 71 806 800 / 29 639 230 / 29 590 380
Fax : (+216) 71 807 041 / 71 809 181
inscription@siamap.com

Information & Services / Information & Services

Organisateur / Organizer Contacts

UTAP - Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche

Rue Alain Savary, Cité el Khadra - 1003 Tunis
Tél. : (+216) 71 806 800 / 29 639 230 / 29 590 380
Fax : (+216) 71 807 041 / 71 809 181
e-mail : inscription@siamap.com
www.siamap.com

Lieu / Location

Parc des Expositions du Kram - Tunis / *Kram Exhibition Park - Tunis*

Date

du 28 Octobre au 01 Novembre 2015 /
from October 28th to November 1st 2015

Journées professionnelles / Professional days

28 et 29 Octobre 2015 / *October 28th and 29th 2015*

Journées grand public / Public days

30, 31 Octobre et 01 Novembre 2015 /
October 30th, 31st and November 1st 2015

Horaires d'ouverture / Opening time

De 10h à 19h sans interruption / *From 10 am to 7 pm non-stop*

Services

Foire Internationale de Tunis,
Parc des expositions du Kram, Tunis

Equipement du stand (libre choix de l'exposant) /
Stand equipment (Exhibitor's free choice)

Tél : (216) 71 97 31 11 / 71 97 61 11
Fax : (216) 71 97 16 66

Transitaires / Transit agents*

AFRICA TRANSIT :

15, rue Jamel Abdennaceur - 1000 Tunis
Tél : +216 71 32 41 08 / Fax : +216 71 23 35 90
bachour.afif@gnet.tn

Décorateurs / Designers*

ATELIER 13 :

Imm Yasmine, rue du Lac Malaren,
Les berges du Lac 1053 Tunis
Tél : +216 98 45 42 69 /
+216 71 86 15 10
Fax : +216 71 86 15 62
contact@atelier-13.com

TAKTIK :

Avenue des Palmiers, lot 2/8/15,
1053, Les Jardins du Lac 2
Tél : +216 71 19 72 57
Fax : +216 71 19 71 49
taktik@topnet.tn

ID GRAPHIC :

13, Rue du Lycée
EL Menzah 6
Tél / Fax : 71 234 414

SABA COM :

37, bis rue Ali Zlitinirés.
Montazah bloc C1 El Manar
Tél : +216 71 87 22 76
Fax : +216 70 86 08 11
saba.com@gnet.tn

CONCEPT PLUS :

Centre Forum Bloc A App 33,
Av Taieb Mhiri - 2080 Ariana
Tél : +216 70 73 07 15
Fax : +216 70 73 06 87
concept_plus@gnet.tn
www.conceptplus-tn.com

UNIVERS DESIGN :

6, rue Jaafar El Baramki
Mutuelleville - 1082 Tunis
Tél : +216 71 28 38 18
Fax : +216 71 79 40 47
walid.sinen@univers-design.net

* à titre indicatif / for information

SOCIÉTÉ OU ORGANISME (Écrire en majuscules / To write in capital letters)

NOM DE LA SOCIÉTÉ / COMPANY NAME :

Adresse / Address :

Code postal / post code.....Ville / City.....Pays / Country.....

Site Web / Web site : http:// www.....

Email de la société / Company email :@.....

Téléphone / Phone number :

Personne à contacter / Person to contact :

Nom du premier responsable / Name of the head manager :

Vous êtes / You are :

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Agroalimentaire | <input type="checkbox"/> Agricultural equipments |
| <input type="checkbox"/> Aquaculture | <input type="checkbox"/> Agricultural machinery |
| <input type="checkbox"/> Cages flottantes et matériels d'aquaculture et de conchyliculture | <input type="checkbox"/> Animal health & veterinary products |
| <input type="checkbox"/> Chantier naval | <input type="checkbox"/> Aquaculture |
| <input type="checkbox"/> Conditionnement & emballages | <input type="checkbox"/> Biological products |
| <input type="checkbox"/> Conditionnements et transformations des produits de la mer | <input type="checkbox"/> Breeding : (bovine, camel, caprine, equid, poultry, sheep...) |
| <input type="checkbox"/> Elevages (bovins, caprins, ovins, équidés, camelidés, volaille...) | <input type="checkbox"/> Conditioning & packaging |
| <input type="checkbox"/> Energies renouvelables | <input type="checkbox"/> Conditioning and treatment of sea products |
| <input type="checkbox"/> Engrais et fertilisants | <input type="checkbox"/> Electrical generators |
| <input type="checkbox"/> Equipements agricoles (serres...) | <input type="checkbox"/> Fertilizers & seedlings |
| <input type="checkbox"/> Froid et congélation de produits de mer | <input type="checkbox"/> Fishing equipments |
| <input type="checkbox"/> Groupements interprofessionnels | <input type="checkbox"/> Floating cage & Fish and shellfish farming materials |
| <input type="checkbox"/> Groupes électrogènes | <input type="checkbox"/> Food processing |
| <input type="checkbox"/> Horticulture | <input type="checkbox"/> Forestry |
| <input type="checkbox"/> Hydraulique marine et Pompes marines | <input type="checkbox"/> Horticulture |
| <input type="checkbox"/> Machinisme agricole | <input type="checkbox"/> Hygiene and disinfection materials |
| <input type="checkbox"/> Matériel d'irrigation | <input type="checkbox"/> Institutions & Organisms |
| <input type="checkbox"/> Matériels d'hygiène et de désinfection | <input type="checkbox"/> Interprofessional groups |
| <input type="checkbox"/> Matériels de manutention et de transport | <input type="checkbox"/> Irrigation equipments |
| <input type="checkbox"/> Matériels de navigation et autres matériels électroniques | <input type="checkbox"/> Maritime & hydraulic pumps |
| <input type="checkbox"/> Matériels de pêche (filets, câble, corde...) | <input type="checkbox"/> Maritime engines |
| <input type="checkbox"/> Matériels de sécurité | <input type="checkbox"/> Maritime Hardware |
| <input type="checkbox"/> Moteurs marins | <input type="checkbox"/> Milk storage and refrigeration |
| <input type="checkbox"/> Oléiculture | <input type="checkbox"/> Navigation equipments & other electronic equipments |
| <input type="checkbox"/> Organismes et institutions | <input type="checkbox"/> Olive growing |
| <input type="checkbox"/> Produits biologiques | <input type="checkbox"/> Phytosanitary products |
| <input type="checkbox"/> Produits d'élevage | <input type="checkbox"/> Produits d'élevage |
| <input type="checkbox"/> Produits phytosanitaires | <input type="checkbox"/> Refrigeration & freezing of sea products |
| <input type="checkbox"/> Quincaillerie marine | <input type="checkbox"/> Renewable energies |
| <input type="checkbox"/> Recherche | <input type="checkbox"/> Research |
| <input type="checkbox"/> Revues spécialisées | <input type="checkbox"/> Security equipments |
| <input type="checkbox"/> Santé animale & produits vétérinaire | <input type="checkbox"/> Seeds a plants |
| <input type="checkbox"/> Semences et plants | <input type="checkbox"/> Services (banks, insurances, carriage...) |
| <input type="checkbox"/> Services (banques, assurances, transport..) | <input type="checkbox"/> Shipyards |
| <input type="checkbox"/> Stockage et réfrigération du lait | <input type="checkbox"/> Specialized magazines |
| <input type="checkbox"/> Sylviculture | <input type="checkbox"/> Transporataion & handling equipments |
| <input type="checkbox"/> Viticulture | <input type="checkbox"/> Vine growing |

Article 1: Admission

1. The organizer accepts, as exhibitors, Tunisian and foreign companies who have quality of manufacturers, producers, importers, exporters, exclusive general agents, moral or physical persons interested in the exhibition

2. Displayed goods, products or services must be admitted in the list of elements allowed to be exposed.

3. The participation is considered definitive when the participation form is ratified by the organizer.

4. The admissions are personal and non-transferable. It is stipulated that the signature of a participation form involves a complete payment of the amount which appears on it.

5. The acceptance of the "participation form" and areas allocation recovers from the exclusive competence of the staff committee which proceed in a compatible way with its organizational requirements to the allocation of these areas by considering in particular :

- a) the regularity and the complete character of the "participation form";
- b) the date of presentation of the "participation form";
- c) the unoccupied space;
- d) the situations of exhibitor's payments delay for previous exhibition;
- e) the exhibition plans of halls and opened areas.

The exhibitor's request formulated at the presentation of the "participation form" are indicative and cannot be considered, in any case, as conditions for the efficiency of the "participation form".

6. The payment of all the invoices is due before the opening of the exhibition. If in this term the area's expenses was not paid, the amount of the invoice will be increased, by right and without preliminary formal notice, of 1 % of penalty per month of delay, in this consideration, UTAP has the right to retain the displayed goods and movable elements belonging to the exhibitor.

7. The payment of the amount must be made in provided time (end of September, 2015), in no case after the beginning of the exhibition. The exhibitor can occupy the attributed area with the express condition to have paid the organizer. This right cannot be transferred to thirds

Article 2: Withdrawal

The withdrawals, for any reason, must be communicated to the UTAP - SIAMAP by registered letter or by telegram, at least 60 days before the beginning of the show.

2. The withdrawal notified 60 days before the show beginning allows the exhibitor the refund of the provisional deposit except the registration fee.

3. The withdrawal notified 30 days before the show beginning exempts the exhibitor of the payment of royalties and indemnities, however the sums paid as deposit remain devoted to UTAP.

4. The withdrawal 15 days before the show beginning will let remain chargeable to the exhibitor the full payment of participation charges and indemnities.

Article 3: Exhibitor's general terms

1. Stand assembly is from 21 to 27 October 2015 for stands not equipped and 28 to 27 October 2015 for equipped stands. In the order to clean, all stands should be completed 27 October 2015 to 20 h.

The presented material shall not cause any discomfort or injury to neighboring booths, no equipment shall exceed 2.5 meters in height except express and written derogation.

No construction or solid wall should not adjoin to a neighboring stand or aisle. Exhibition park's buildings and equipments shouldn't be damaged under any reason. The fair administration could refuse, modify or make unsettled the installations non-corresponding to the mentioned prescriptions.

Tunis International Fair (ITF) will invoice the exhibitor for any change requested by an estimate that is established by the ITF based on the cost of labor required and the cost of additional supplies required for the changes of stand.

2. During the exhibition :

During the show, the exhibitor has to occupy the place attributed to him/her until the exhibition's closure.

Displayed products must not, as possible, be covered during opening hours.

UTAP reserves the right to remove any goods not included within the framework of the exhibition, without any right of compensation by the exhibitors.

It is forbidden to the exhibitor or the staff of the stand to make, in any way, in or around their stands, any advertisement for any company other than theirs or the one they represent.

It is also forbidden to the exhibitor to let, rent, give to a third or transfer its stand.

Any advertisement, demonstration or excessive request in area around the stand (loudspeakers, etc.) that might disturb the occupants of the nearby stands are strictly forbidden. The exhibitor must remain in their allocated space, and any advertising material has to be in this space.

The supplying of the stands must be done during the halls opening hours.

During this operation, safety paths have to remain free.

3. During the closure of the exhibition :

a) The dismantling of stands and their evacuation must be done within a delay not exceeding two days from the closure of the exhibition.

b) Before the closure of the exhibition it will not be allowed to begin operations of dismantling, nor even to take off already exposed material. Besides, the removal of the material has to be accompanied with the establishment of an exit index card which the exhibitor have to remove from the administrative office of UTAP, on the express condition that the complete payment was realized. On the contrary, UTAP will have the right to retain the displayed goods until the moment when the payment will be made.

c) Spent the delay of 2 days, the UTAP will charge an amount of 1,2DT by m2 in each supplementary daytime (except taxes).

d) Spent the delay of a week, the materials and goods will be considered as purely and simply abandoned for the benefit of the UTAP, without needing the accomplishment of some formality and the UTAP can have them as one pleases.

e) Exhibitors must return decorations, materials put in their arrangement in the state they had been given to them. Any deteriorations caused by their installation or their goods to the material, building, or occupied floor, will be evaluated and put chargeable to the exhibitors.

Article 4: Official formalities

1. Insurances :

Besides the insurance covering objects of exposition, exhibitor must subscribe, at his own expenses, any insurance covering the risks which himself and his staff incurs or make incur to third parties. **The organizer is not responsible for any of these risks, especially in case of loss, theft, or any damage.**

2. Customs :

Each exhibitor must accomplish customs formalities for the materials and products from abroad. UTAP cannot be held responsible for the difficulties which could arise during the accomplishment of these formalities.

3. Guarding :

The guarding of stands and their contents is guaranteed only during closing hours. During opening hours, products and materials are under the responsibility of the exhibitor by the International Fair of Tunis (ITF KRAM).

Article 5: Visitors

Admittance to the park is only allowed to those who present a title emitted or admitted by the UTAP which reserves the right to refuse the entrance to anyone without justification. UTAP also reserves the right to expel any person whom the behavior would justify such a decision.

Admittance to the park is only allowed to those who present a title emitted or admitted by the UTAP which reserves the right to refuse the entrance to anyone without justification. UTAP also reserves the right to expel any person whom the behavior would justify such a decision.

Article 6: Overpowering or unpredictable circumstances

In case of overpowering or unpredictable circumstances, that would result by cancelling the show, the participation will be cancelled and the amounts of deposits, already paid by the exhibitors and remaining available after deduction of the expenses engaged by UTAP, will be distributed to them in proportion to said payments and it is clearly admitted that no recourse can be exercised in any way against the UTAP.

Article 7: Official catalog and other publications

They will be distributed to all the exhibitors an official catalog establishing the list of the participating companies, the type of products they display and the position which they occupy.

UTAP and/or the printing office cannot be, in any case, considered responsible for errors and for recognizable neglects in the advertisements, if the exhibitor does not supply the specific indications, or if these are not exact.

Article 8: Rules application

By signing their participation form, exhibitors accept the prescriptions of the present rules. Any infringement to the general rules may cause the exclusion of the violating exhibitor.

A compensation must be paid by the exhibitor as damages to repair moral or material damages, undergone by the show.

This compensation must be, at least, equal to the participation fee that has to be paid to UTAP without supplementary prejudice damages which could be asked.

On that account, UTAP has the right to retain displayed goods and decorating elements belonging to the exhibitor. In case of contesting and disputes, only the courts of Tunis are competent.

The exhibitors officially commit to respect the clauses of the present general rules